

PRIVACY POLICY

ITALIANO	ENGLISH
<p>La presente policy è volta ad illustrare le modalità e le finalità dei trattamenti svolti da parte da ECE Projektmanagement Italia S.R.L., in qualità di titolare del trattamento (di seguito il “Titolare”) sui dati personali degli utenti del sito web www.cclacartiera.it (il “Sito”).</p> <p>Tali trattamenti avverranno in piena conformità alla normativa applicabile, con particolare riferimento al D.lgs. 30 giugno 2003, n. 196, recante <i>Codice in materia di Protezione dei Dati Personali</i> (il “Codice”).</p>	<p>This policy is intended to illustrate the ways and purposes of the treatments performed by ECE Projektmanagement Italia S.R.L., as the holder of the processor(hereinafter the "Owner") on the personal data of the users of the website www.cclacartiera.it (the "Site").</p> <p>Such treatments will be in full compliance with the applicable legislation, with particular reference to the Legislative Decree dated 30 June 2003, no. 196, which contains the <i>Personal Data Protection Code</i> (the "Code").</p>
1. IL SITO	1. THE SITE
<p>Ciascuna persona ha diritto alla protezione dei propri dati personali.</p> <p>Per tale motivo, siamo da sempre impegnati a garantire il rispetto della riservatezza degli utenti del nostro Sito e del loro diritto ad essere adeguatamente informati in merito alla raccolta e alle modalità di trattamento dei loro dati.</p> <p>Il Sito è stato quindi configurato, in ossequio al principio di necessità e di proporzionalità, in maniera tale da ridurre al minimo la raccolta e l'utilizzo di dati identificativi degli utenti, escludendone il trattamento in tutti i casi in cui gli scopi prefissati possano essere realizzati mediante l'uso di dati anonimi, o comunque secondo altre modalità.</p>	<p>Everyone has the right to protect their personal data.</p> <p>For this reason, we are always committed to ensuring the privacy of our Site users and their right to be properly informed about the collection and processing of their data.</p> <p>The Site was then configured in accordance with the principle of necessity and proportionality in such a way as to minimize the collection and use of user identification data, excluding the treatment in all cases where the intended purposes can be made using anonymous data, or otherwise in other ways.</p>
2. FINALITÀ DEL TRATTAMENTO	2. FINALITY OF TREATMENT
<p>I dati personali degli utenti sono trattati da ECE Projektmanagement Italia S.R.L. per le sole finalità di erogazione dei contenuti del Sito ed in particolare per:</p> <ul style="list-style-type: none">• consentire agli utenti di conoscere i servizi, gli orari e gli operatori, con relativi spazi espositivi, negozi ed esercizi del Centro Commerciale La Cartiera;• permettere agli utenti di approfondire le attività, gli eventi, le offerte commerciali e le promozioni organizzate dagli operatori del	<p>The personal information of users is handled by ECE Projektmanagement Italia S.R.L. for sole purpose of delivering the contents of the Site and in particular for:</p> <ul style="list-style-type: none">• allow users to know the services, the timetables and the tenants, with their display spaces, shops and activities at the La Cartiera Shopping Center ;• allow users to deepen the activities, the events, the business offers, and the promotions organized by the Shopping

<p>Centro Commerciale La Cartiera ;</p> <ul style="list-style-type: none"> • poterci scrivere attraverso l'apposito modulo di contatto. <p>Lo svolgimento delle attività sopra elencate non richiede il consenso degli utenti, trattandosi di servizi o prestazioni eseguite in adempimento di obblighi contrattuali o di legge o, nella maggior parte dei casi, in esecuzione di richieste avanzate direttamente dagli interessati.</p> <p>Resta inteso che l'eventuale mancato conferimento di taluni dati (quale l'indirizzo di posta elettronica nell'ambito del modulo di contatto) potrebbe comportare l'impossibilità per il Titolare di rispondere alle richieste degli utenti.</p> <p>Al contrario, i trattamenti qui di seguito precisati possono essere eseguiti <u>esclusivamente previa acquisizione dello specifico consenso</u> degli utenti del Sito:</p> <p>(a) invio di newsletter e campagne promozionali riguardo ai servizi offerti da ECE Projektmanagement Italia S.R.L., sia attraverso mezzi tradizionali, come posta cartacea e telefonate con operatore, che mediante sistemi automatizzati come e-mail, fax e messaggi del tipo MMS e SMS;</p> <p>(b) comunicazione dei dati personali dell'utente a soggetti terzi (quali, a titolo meramente esemplificativo [•]), ai fini dell'invio, da parte di questi ultimi, di comunicazioni promozionali legate a propri prodotti e servizi;</p> <p>(c) svolgimento di attività di profilazione volte a tracciare e registrare le abitudini ed i gusti di consumo degli utenti, al fine di inviare agli stessi comunicazioni promozionali personalizzate.</p> <p>Il conferimento dei dati per le finalità di cui ai punti da (a) a (c) è facoltativo. Ne consegue che l'eventuale mancata prestazione del relativo consenso impedirà all'utente unicamente la possibilità di ricevere comunicazioni, inviti, interviste e questionari, campagne informative promozioni rispettivamente da parte del Titolare o dei terzi sopra indicati, lasciando naturalmente impregiudicata la possibilità di fruire di ogni altro</p>	<p>Center La Cartiera tenants;</p> <ul style="list-style-type: none"> • you can write us through the contact form. <p>The pursuit of the aforementioned activities does not require the consent of the users, since they are services or facilities performed in the fulfillment of contractual or legal obligations or, in most cases, executing direct requests put forward by the interested parties.</p> <p>It is understood that any failure to provide certain data (such as the e-mail address within the contact form) could result in the Owner being unable to respond to user requests.</p> <p>Conversely, the following processes can <u>only be performed after the specific consent</u> of the users of the Site:</p> <p>(a) sending newsletters and promotional campaigns about the services offered by ECE Projektmanagement Italia S.R.L., either through traditional means such as paper mail and phone calls through operator, or through automated systems such as email, fax and MMS and SMS;</p> <p>(b) communication of the personal data of the user to third parties (which, by way of example only [*]), for the purpose of sending promotional communications related to their products and services;</p> <p>(c) conduct profiling activities to track and record user habits and consumer tastes in order to send the same personalized promotional communications.</p> <p>The disclosure of the data for the purposes of points (a) to (c) is optional. As a consequence, failure to provide the relevant consent will prevent the user from receiving communications, invitations, interviews and questionnaires, promotional informative campaigns, respectively by the Owner or third parties mentioned above, leaving, of course, no disadvantages to the any other service provided through the Site.</p>
---	--

<p>servizio fornito attraverso il Sito.</p> <p>Il consenso, laddove prestato grazie agli appositi moduli di acquisizione, potrà essere revocato in qualsiasi momento, anche in riferimento ad alcune soltanto delle citate modalità di contatto informativo e promozionale (tradizionali o automatizzate).</p>	<p>Consent, where provided through the appropriate acquisition forms, may be revoked at any time, including some of the above-mentioned information and promotional (traditional or automated) contact forms.</p>
<p>3. TIPOLOGIA DI DATI TRATTATI</p>	<p>3. TYPE OF DATA TREATED</p>
<p><u>3.1 Dati di navigazione</u></p>	<p><u>3.1 Navigation data</u></p>
<p>I sistemi e le procedure informatiche che consentono il funzionamento del Sito acquisiscono, nel corso del loro normale esercizio, alcuni dati personali la cui trasmissione è implicita nell'uso dei protocolli di comunicazione Internet.</p> <p>Si tratta di informazioni che non sono raccolte per essere associate a singoli interessati, ma che per loro stessa natura potrebbero, attraverso elaborazioni ed associazioni con dati detenuti da terzi, permettere di identificare gli utenti.</p> <p>Tali dati, trattati al solo fine di ricavare informazioni statistiche anonime sull'utilizzo del Sito e per controllarne il corretto funzionamento, vengono cancellati immediatamente dopo la loro elaborazione. Possono altresì essere utilizzati per l'accertamento di responsabilità in caso di reati informatici ai danni del Sito e degli utenti dello stesso, anche su richiesta dell'autorità giudiziaria.</p>	<p>The computer systems and procedures that enable the operation of the Site acquire, during their normal operation, some personal data whose transmission is implied in the use of Internet communication protocols.</p> <p>These are information that is not collected to be associated with individuals, but which by their very nature could, through elaborations and associations with data held by third parties, allow users to identify.</p> <p>Such data, processed solely for the purpose of obtaining anonymous statistical information on the use of the Site and to check that it is working correctly, is deleted immediately after they have been processed. They may also be used for the detection of liability in the event of computer offenses to the Site and its users, even at the request of the judicial authority.</p>
<p><u>3.2 Dati forniti volontariamente dall'utente</u></p>	<p><u>3.2 Data provided voluntarily by the user</u></p>
<p>L'invio facoltativo e volontario di qualsiasi dato personale, quale nome, cognome e indirizzo di posta elettronica, agli indirizzi di contatto indicati sul Sito o attraverso l'apposito <i>form</i>, comporta l'inevitabile acquisizione degli stessi da parte del Titolare ed il loro successivo trattamento per rispondere alle richieste ricevute.</p> <p>Pertanto, l'utente che preferisca evitare la raccolta dei propri dati da parte di ECE Projektmanagement Italia S.R.L. è invitato a non inoltrare a quest'ultima alcuna richiesta o quantomeno a fornire, nel corso dei contatti, il minor numero possibile di dati personali.</p>	<p>The voluntary and voluntary sending of any personal data, such as your name, surname and e-mail address, to the contact addresses indicated on the Site or through the appropriate <i>form</i>, involves the inevitable acquisition by the Owner and their subsequent treatment to respond to requests received.</p> <p>Therefore, the user who wishes to avoid collecting his or her data from ECE Projektmanagement Italia S.R.L. is encouraged not to submit to the latter any request or at least to provide as few personal data as possible during the contacts.</p>

4. MODALITÀ DI TRATTAMENTO	4. TREATMENT MODES
<p>I dati personali sono trattati prevalentemente attraverso strumenti e modalità elettroniche e, solo secondariamente, mediante mezzi cartacei.</p> <p>Gli stessi saranno conservati in una forma che permetta l'identificazione dell'utente solo per il tempo strettamente necessario al raggiungimento delle finalità per cui i dati sono stati originariamente raccolti e, in ogni caso, entro i limiti di legge.</p> <p>Fatto salvo quanto diversamente previsto nella presente Policy, i dati personali degli utenti non saranno comunicati a terzi se non per l'adempimento di obblighi di legge o di richieste degli interessati stessi, o alternativamente, laddove non sia stato acquisito lo specifico consenso dell'interessato per tale condivisione, previa nomina di questi ultimi quali responsabili del trattamento.</p> <p>Il trattamento sarà svolto esclusivamente da parte di dipendenti di ECE Projektmanagement Italia S.R.L. a ciò debitamente autorizzati in virtù di apposite lettere di nomina ad incaricati del trattamento ai sensi dell'art. 30 del Codice, da aggiornarsi periodicamente sulla base delle mansioni concretamente svolte e dei conseguenti livelli di accesso attribuiti a ciascuno di essi.</p>	<p>Personal data is mainly processed through electronic tools and methods and, secondly, by means of paper.</p> <p>The same will be kept in a form that allows the identification of the user only for the time strictly necessary to attain the purposes for which the data was originally collected and, in any case, within the limits of the law.</p> <p>Except as otherwise provided in this Policy, personal data of users will not be disclosed to third parties except for the fulfillment of statutory requirements or requests by those concerned, or alternatively, unless the specific consent of the person concerned has been acquired for such sharing, after appointing those who are responsible for the treatment.</p> <p>The treatment will be carried out exclusively by employees of ECE Projektmanagement Italia S.R.L. duly authorized by means of special letters of appointment to those in charge of the treatment in accordance with art. 30 of the Code, to be updated periodically on the basis of the tasks actually performed and the resulting levels of access attributed to each of them.</p>
5. COMUNICAZIONE DEI DATI PERSONALI A TERZI	5. COMMUNICATION OF PERSONAL DATA TO THIRD PARTIES
<p>Nessun dato sarà oggetto di diffusione in assenza di specifico consenso dell'interessato.</p> <p>Laddove la comunicazione a terzi fornitori o partner di ECE Projektmanagement Italia S.R.L. dovesse essere necessaria per esigenze organizzative, amministrative, promozionali, di supporto ai servizi erogati o relative alla partecipazione ad eventi e manifestazioni organizzate dal Titolare, sarà nostra cura provvedere alla nomina di questi ultimi quali responsabili del trattamento.</p> <p>Resta inteso che i dati personali degli utenti potranno essere liberamente comunicati a terzi, quali forze di polizia, ogniqualvolta ciò sia consentito dalla legge o richiesto da un ordine o provvedimento di un'autorità competente.</p>	<p>No data will be disclosed unless there is a specific consent of the party concerned.</p> <p>Where communication to third party suppliers or partners of ECE Projektmanagement Italia S.R.L. may be necessary for organizational, administrative, promotional, support, or services related to participation in events and events organized by the Owner, we will be responsible for appointing those who are responsible for treatment.</p> <p>It is understood that personal data of users will be freely disclosed to third parties, such as police, whenever lawful or required by an order or order of a competent authority.</p>

<p>6. TRASFERIMENTO ALL'ESTERO DEI DATI PERSONALI</p>	<p>6. PERSONAL DATA TRANSFER</p>
<p>I dati personali degli utenti del Sito non saranno trasferiti all'estero, verso quei Paesi non appartenenti all'Unione Europea che non assicurino livelli adeguati di protezione dei dati personali.</p> <p>Laddove ciò dovesse rivelarsi necessario ai fini dell'erogazione del servizio richiesto, sarà cura del Titolare del trattamento richiedere uno specifico consenso dell'interessato o comunque agire in conformità alla legge e ai regolamenti applicabili.</p>	<p>The personal data of the users of the Site will not be transferred abroad to those non-EU countries that do not provide adequate levels of personal data protection.</p> <p>Where this may be necessary for the provision of the requested service, the care of the Owner will require the specific consent of the person concerned or otherwise act in accordance with applicable law and regulations.</p>
<p>7. MISURE DI SICUREZZA</p>	<p>7. SAFETY MEASURES</p>
<p>Il Titolare adotterà tutte le misure di sicurezza necessarie a prevenire o quantomeno ridurre al minimo i rischi di distruzione o di perdita, anche accidentale, dei dati stessi, di accesso non autorizzato o di trattamento non consentito o non conforme alle finalità indicate nella presente policy.</p> <p>Tuttavia, non essendo possibile garantire che le misure adottate per la sicurezza del Sito e della trasmissione dei dati siano tali da escludere qualsiasi rischio di accesso non consentito o di dispersione dei dati, invitiamo l'utente ad assicurarsi che il proprio computer sia dotato di software antivirus aggiornati per la protezione in rete di dati – sia in entrata che in uscita – e che il proprio fornitore di servizi Internet abbia adottato <i>firewalls</i> e filtri <i>antispamming</i>, ovvero ulteriori misure idonee per la sicurezza della trasmissione dei dati.</p>	<p>The Owner shall take all necessary security measures to prevent or at least minimize the risk of destruction or loss, including accidental, of the data, of unauthorized access or of unauthorized processing or of non-compliance with the purposes stated in this policy.</p> <p>However, since it is not possible to ensure that the measures taken to secure the Site and to transmit data are such as to exclude any risk of unauthorized access or data dispersion, we encourage you to make sure that your computer is equipped with software updated anti-virus data protection for both incoming and outgoing data - and that your Internet service provider has adopted <i>firewalls</i> and <i>anti-spam</i> filters, or additional measures that are appropriate for data transmission security.</p>
<p>8. I DIRITTI DELL'UTENTE</p>	<p>8. THE RIGHTS OF THE USER</p>
<p>Il Titolare dovrà fornire conferma dell'esistenza o meno di dati personali che riguardino l'utente, anche se non ancora registrati, dandone comunicazione in forma intelligibile, ove quest'ultimo ne faccia richiesta.</p> <p>L'interessato ha diritto di ottenere l'indicazione:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● dell'origine dei dati personali; ● delle finalità e modalità del trattamento; ● della logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici; ● degli estremi identificativi del Titolare e dei 	<p>The Owner shall provide confirmation of the existence or otherwise of personal data concerning the user, even if they are not yet registered, by giving them intelligible communication, if the latter so requests.</p> <p>The interested party has the right to obtain the indication:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● the origin of personal data; ● the purposes and methods of treatment; ● the logic applied when processing by means of electronic instruments;

<p>responsabili;</p> <ul style="list-style-type: none"> • dei soggetti o delle categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza in qualità di responsabili o incaricati. <p>Fermo quanto sopra, l'interessato ha altresì il diritto di ottenere:</p> <ul style="list-style-type: none"> • l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati; • la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, compresi quelli di cui non è necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti o successivamente trattati; • l'attestazione che le operazioni di cui ai due punti precedenti sono state portate a conoscenza, anche per quanto riguarda il loro contenuto, di coloro ai quali i dati sono stati comunicati o diffusi, eccettuato il caso in cui tale adempimento si rivela impossibile o comporta un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato. <p>Infine, l'utente ha diritto di opporsi, in tutto o in parte:</p> <ul style="list-style-type: none"> • per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta; • al trattamento di dati personali che lo riguardano a fini di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale. <p>2. I diritti sopra elencati potranno essere esercitati in qualsiasi momento, senza alcuna difficoltà, mediante richiesta rivolta al Titolare all'indirizzo di posta elettronica [•].</p>	<ul style="list-style-type: none"> • the identification details of the Owner and those responsible; • the subjects or categories of subjects to whom personal data can be communicated or who can become aware of them as responsible or in charge. <p>Without prejudice to the above, the person concerned has the right to obtain:</p> <ul style="list-style-type: none"> • updating, rectifying or, where relevant, data integration; • the deletion, transformation into anonymous form or the blocking of data processed in violation of the law, including those that are not required to be preserved in relation to the purposes for which the data was collected or subsequently processed; • the attestation that the operations referred to in the previous two points have been brought to the attention of the persons to whom the data have been communicated or disseminated, including their content, except where such fulfillment is impossible or involves the use of means manifestly disproportionate to the protected right. <p>Finally, you have the right to oppose, in whole or in part:</p> <ul style="list-style-type: none"> • for legitimate reasons for the processing of personal data concerning him, even though they are relevant to the purpose of the collection; • the processing of personal data relating to it for the purpose of sending advertising material or direct sales or for conducting market research or commercial communication. <p>The abovementioned rights can be exercised at any time, without any difficulty, by request addressed to the Owner at the e-mail address [•].</p>
<p>9. LINK AD ALTRI SITI WEB</p>	<p>9. LINK TO OTHER WEBSITES</p>
<p>Il Titolare non ha modo di controllare e di supervisionare il contenuto e le politiche di</p>	<p>The Owner does not have the means to control and supervise the content and policies of the personal</p>

<p>trattamento dei dati personali dei siti web accessibili attraverso i link contenuti all'interno del Sito. ECE Projektmanagement Italia S.R.L., pertanto, non potrà in alcun caso essere ritenuto responsabile dei trattamenti effettuati attraverso o in relazione a tali siti di terzi (es. Facebook, Instagram, Twitter e Youtube).</p> <p>Si invitano quindi gli utenti a prestare la massima attenzione in tal senso, prendendo visione delle condizioni d'uso e delle privacy policy pubblicate sui portali visitati.</p> <p>Il Titolare fornisce link a siti web e servizi gestiti da terze parti esclusivamente per facilitare la navigazione degli utenti, restando inteso che l'attivazione di tali collegamenti ipertestuali non comporta, né deve lasciar intendere, alcun genere di raccomandazione o segnalazione da parte del Titolare per l'accesso e la navigazione in questi siti web, né alcuna garanzia circa i loro contenuti, o i beni e servizi forniti attraverso di essi.</p>	<p>data of the websites accessible through the links contained within the Site. ECE Projektmanagement Italia S.R.L. can therefore in no case be held responsible for the treatments performed through or in connection with such third-party sites (eg Facebook, Instagram, Twitter and Youtube).</p> <p>Therefore, they are invited to pay close attention to this, taking a look at the terms of use and privacy policies published on the visited portals.</p> <p>The Owner provides links to websites and services managed by third parties solely to facilitate the navigation of users, while acknowledging that the activation of such hyperlinks does not imply, nor must he imply, any kind of recommendation or signaling by the Owner to accessing and browsing on these websites, nor any warranty as to their content, or the goods and services provided through them.</p>
<p>10. COOKIES</p>	<p>10. COOKIES</p>
<p>La normale navigazione all'interno delle pagine del Sito comporta l'installazione, da parte del Titolare o di terze parti, di piccole stringhe di testo denominate cookies, il cui utilizzo è volto tanto a garantire la normale funzionalità del Sito, quanto a consentire a ECE Projektmanagement Italia S.R.L. di offrire ai propri utenti una migliore esperienza di navigazione.</p> <p>Per maggiori informazioni a riguardo, si invitano gli interessati a prendere visione della Cookie Policy, predisposta dal Titolare, al seguente link.</p>	<p>Normal browsing within the Site pages implies the installation, by the Owner or third parties, of small strings of text called cookies, the use of which is intended to ensure the normal functionality of the Site as well as to allow ECE Projektmanagement Italia S.R.L. to offer its users a better navigation experience.</p> <p>For more information on this, invite interested parties to view the Cookie Policy, prepared by the Owner, at the following link.</p>
<p>11. TITOLARE DEL TRATTAMENTO</p>	<p>11. OWNER OF THE TREATMENT</p>
<p>Il Titolare del trattamento dei dati personali degli utenti del Sito è il ECE Projektmanagement Italia S.R.L., avente sede legale in Viale Monte Grappa, 14, 20100 Milano (MI), liberamente contattabile da parte degli interessati, per qualsiasi richiesta inerente alla presente Privacy Policy, scrivendo all'indirizzo email [•].</p>	<p>The Owner of the treatment of the personal data of the users of the Site is ECE Projektmanagement Italia S.R.L., with registered offices in Viale Monte Grappa, 14, 20100 Milano (MI), freely contactable by the interested parties, for any request regarding this Privacy Policy, by writing to the email address [•].</p>
<p>12. MODIFICHE E AGGIORNAMENTI</p>	<p>12. CHANGES AND UPDATES</p>
<p>Il Titolare potrà liberamente modificare o aggiornare, in tutto o in parte, il presente documento, anche in considerazione di modifica a</p>	<p>The Owner may freely modify or update, in whole or in part, this document, also in consideration of modification to legal provisions governing the matter</p>

<p>norme di legge che regolano la materia della protezione dei dati personali.</p> <p>Resta inteso che qualsiasi modifica o aggiornamento sarà notificato agli utenti nella <i>homepage</i> del Sito non appena adottato, acquistando efficacia vincolante da momento della pubblicazione.</p> <p>Si invitano pertanto gli utenti ad accedere con regolarità a questa sezione al fine di verificare la versione più aggiornata della presente Privacy Policy.</p>	<p>of personal data protection.</p> <p>It is understood that any modification or update will be notified to users on the Site's <i>homepage</i> as soon as it is adopted, acquiring binding effect from the moment of publication.</p> <p>Users are therefore encouraged to log in regularly to this section in order to check the most up-to-date version of this Privacy Policy.</p>
<p><u>Policy in vigore da aprile 2017</u></p>	<p><u>Policy in force since April 2017</u></p>

COOKIES POLICY

ITALIANO	ENGLISH
<p>Per mezzo della presente informativa, redatta conformemente al D.lgs. 196/2003, recante <i>Codice in materia di protezione dei dati personali</i> (il “Codice”) e al provvedimento dell’Autorità Garante per la protezione dei dati personali dell’8 maggio 2014 n. 229, relativo all’<i>Individuazione delle modalità semplificate per l’informativa e l’acquisizione del consenso per l’uso dei cookie</i>, ECE Projektmanagement Italia S.R.L., agente in qualità di titolare trattamento (di seguito il “Titolare”), intende fornire agli utenti ogni più utile informazione riguardo all’utilizzo dei cookies sul sito web www.cclacartiera.it (il “Sito”).</p> <p>Il presente documento costituisce parte integrante dell’informativa sul trattamento dei dati personali, consultabile al seguente link.</p>	<p>By means of this directive, drawn up in accordance with the Legislative Decree 196/2003, containing the <i>Personal Data Protection Code</i> (the “Code”) and the provisions of the Guarantor of Personal Data Protection dated May 8, 2014 no. 229, related to the <i>Identification of the simplified modes for information and acquisition of the consent of the use of cookies</i>, ECE Projektmanagement Italia S.R.L., acting as the holder processor (hereinafter referred to as the “Owner”), aims to provide to the users with more useful information regarding the use of cookies on the site www.cclacartiera.it (the “Site”).</p> <p>This document is an integral part of the personal data processing directive, available at the following link.</p>
1. Cosa sono i cookies	1. What are cookies
<p>In generale, i cookies sono stringhe di testo di piccole dimensioni che i siti <i>web</i> visitati dall’utente possono inviare sul suo terminale (solitamente al <i>browser</i>) dove vengono memorizzati per essere poi ritrasmessi agli stessi siti alla successiva visita del medesimo utente.</p> <p>I cookies possono essere distinti in due tipologie:</p> <ul style="list-style-type: none">• di “prima parte”, quando sono gestiti direttamente dal proprietario e/o editore del sito web;• di “terza parte”, quando sono gestiti da soggetti estranei al sito web visitato dall’utente. <p>I cookies possono essere ulteriormente distinti in base alle finalità per cui sono utilizzati: alcuni permettono una migliore navigazione, memorizzando alcune scelte dell’utente rispetto a specifiche configurazioni (c.d. “<i>cookies tecnici</i>”) e garantendo quindi funzionalità sempre più performanti, mentre altri consentono di monitorare la navigazione dell’utente anche allo scopo di inviare pubblicità e/o offrire servizi in linea con sue</p>	<p>In general, the cookies are small text strings that user-visited websites can send to their terminal (usually to the <i>browser</i>) where they are memorized in order to be retransmitted to the same sites upon the next visit of the same user.</p> <p>Cookies can be distinguished in two types:</p> <ul style="list-style-type: none">• of “first part”, when they are managed directly by the owner and / or the publisher of the website;• of “third party”, when they are managed by unknown outsiders to the website visited by the user. <p>The cookies can be further distinguished according to the purpose for which they are used: some allow better browsing, storing certain user choices than specific configurations (so-called “<i>technical cookies</i>”) and thus providing more powerful features, while others allow monitoring the navigation of the user, also in order to send advertisements and / or offer services in line with their preferences (“<i>profiling cookies</i>”).</p>

preferenze (“cookies di profilazione”).	
2. Cookies di prima parte	2. First part cookies
<p>Il Sito si avvale delle seguenti tipologie di cookie tecnici di prima parte, per la cui installazione non è richiesto alcun consenso da parte dell’utente:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) <u>cookie di navigazione o di sessione</u>: fondamentali per permettere all’utente di muoversi normalmente all’interno del nostro Sito e per fruire correttamente dei relativi servizi. Non essendo memorizzati sul computer dell’utente, svaniscono con la chiusura del browser; (b) <u>cookie di funzionalità</u>: unicamente finalizzati a migliorare e velocizzare la navigazione sul Sito, attraverso la memorizzazione di determinate scelte effettuate dall’utente (come le preferenze concernenti la lingua); (c) [•] <p>Come già precisato, l’utilizzo di cookies tecnici e lo svolgimento dei trattamenti ad essi connessi non richiede, ai sensi della disciplina vigente, il preventivo consenso dell’utente.</p> <p>Resta in ogni caso ferma la possibilità per quest’ultimo di impedire in qualsiasi momento l’installazione di cookies tecnici attraverso le impostazioni del proprio <i>browser</i>, nella consapevolezza che una simile scelta potrebbe tuttavia complicare, rallentare e, talvolta, bloccare la navigazione sul Sito.</p>	<p>The Site uses the following types of technical cookies of the first part, for which you do not require any consent from the user:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) <u>navigation or session cookies</u>: fundamental to allowing the user to move normally within our Site and to properly use the relevant services. If they are not memorized on the user's computer, they disappear when the browser is closed; (b) <u>functionality cookies</u>: solely designed to improve and speed up the navigation on the Site by memorizing certain choices made by the user (such as language preferences); (c) [•] <p>As already stated, the use of technical cookies and the use connected to them, does not require the prior consent of the user, in accordance with the current legislation.</p> <p>In any case, it is still possible for the latter, at any time, to prevent technical cookies from being installed through the <i>browser's</i> settings, acknowledging that such choice may, however, complicate, slow down, and sometimes block the navigation on the Site.</p>
3. Cookies di terze parti	3. Third Party Cookies
<p>I cookies “di terza parte”, possono essere generalmente suddivisi in:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ <u>analitici</u>, utilizzati per raccogliere e analizzare informazioni statistiche sul numero degli utenti e sulle visite al Sito. La disattivazione di tali cookies di terze parti non compromette l’utilizzo del Sito; ✓ <u>Widgets/Plugin</u>: alcuni <i>widgets</i> e <i>plugin</i> messi a disposizione dai <i>social network</i> (come, a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, il pulsante di LinkedIn o la visualizzazione dei video di YouTube direttamente all’interno dei siti <i>web</i> in cui 	<p>"Third Party" cookies can generally be divided into:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ <u>Analyticals</u>, used to collect and analyze statistical information on the number of users and visits to the Site. Deactivating such third party cookies does not compromise the use of the Site; ✓ <u>Widgets / Plugins</u>: Some <i>widgets and plugins</i> made available by <i>social networking</i> sites (such as, but not limited to, the LinkedIn button or the display of the YouTube videos directly within the <i>websites</i> where the user browsers) can use their own cookies to facilitate interaction with the reference site.

<p>l'utente si trova a navigare) possono utilizzare propri <i>cookies</i> per facilitare l'interazione con il sito di riferimento. La relativa disattivazione non compromette l'utilizzo del Sito, se non con unico riferimento alla possibilità di condivisione rapida dei contenuti e/o di visualizzazione dei contenuti multimediali presenti all'interno dello stesso;</p> <p>✓ <u>di profilazione</u>: utilizzati per raccogliere informazioni concernenti le preferenze e le abitudini manifestate dall'utente durante la propria navigazione e quindi per rendere le inserzioni pubblicitarie fornite dalle terze parti più coinvolgenti e mirate.</p> <p>Il Sito può contenere link diretti verso siti Internet di terzi, che potrebbero applicare una Policy sull'utilizzo dei Cookies diversa da quella adottata su questo portale web.</p> <p>Poiché noi non gestiamo nessuno dei cookies di terza parte utilizzati per questi scopi, consigliamo di consultare il sito web dell'operatore terzo per chiarire quali siano le prassi e i sistemi di controllo relativi, prima di cliccare sui link presente su questo Sito.</p> <p>I cookies installati attraverso il Sito sono esclusivamente quelli analitici e <i>plug-in</i> di terzi, che l'utente potrà in ogni momento decidere di non ricevere più sul proprio terminale, semplicemente accedendo alle relative informative – di cui si forniscono qui di seguito i link – ed esercitando l'<i>opt-out</i>:</p> <p><u>Google Analytics</u>:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Privacy Policy • Disattivazione dei cookie di Google Analytics 	<p>Its deactivation does not compromise the use of the Site, except with the sole reference to the possibility of the quick sharing of content and / or viewing of the multimedia content within it;</p> <p>✓ <u>Profiling</u>: Used to gather information about user preferences and habits while navigating, and then to make third party adverts more engaging and targeted.</p> <p>The Site may contain direct links to third party Sites that may apply a Cookies Policy for the use other than the one endorsed on this web portal.</p> <p>Since we do not manage any of the third party cookies used for these purposes, we recommend that you consult the third-party Site to clarify what are the practices and related control systems before clicking the links on this Site.</p> <p>Cookies installed through the Site are exclusively analytics and third-party <i>plug-ins</i> that you may at any time decide not to receive anymore on your terminal by simply accessing the relevant information – of which the links are provided below - and exercising the <i>opt-out</i>:</p> <p><u>Google Analytics</u>:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Privacy Policy • Deactivate Google Analytics cookies
<p>4. Come dare il consenso</p>	<p>4. How to give consent</p>
<p>In linea con quanto previsto dalla normativa vigente, alla prima occasione di accesso al Sito (<i>homepage</i> o qualsiasi pagina dello stesso), il Titolare provvederà a richiedere il consenso dell'utente per l'invio dei cookies sopra indicati, nelle seguenti modalità:</p> <ul style="list-style-type: none"> • cliccando sul tasto "Accetto" o su quello "X" di chiusura presenti nel <i>banner</i> che sarà 	<p>In line with the provisions of the current legislation, at the first opportunity to access the Site (<i>homepage</i> or any page thereof), the Owner will request the user's consent to send the abovementioned cookies as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> • by clicking on the "Accept" or on the "X" closing button in the <i>banner</i> that will be

<p>visualizzato;</p> <ul style="list-style-type: none"> • cliccando su un qualsiasi elemento della pagina <i>web</i> del Sito, anche attraverso lo <i>scroll</i>, al di fuori del <i>banner</i> stesso; • accedendo in qualsiasi momento, sia in occasione della prima visita al Sito che in seguito mediante apposito <i>link</i> messo a disposizione da parte del Titolare, alla presente informativa estesa ("<i>Cookie Policy</i>") e disabilitando l'utilizzo dei cookies. <p>In ogni altro caso e ad ogni successiva visita al Sito, l'utente potrà accedere alla presente informativa (cliccando sul link "<i>Cookie Policy</i>" presente ai piedi della <i>homepage</i> del Sito) e negare il proprio consenso all'installazione dei cookies nelle modalità sopra descritte.</p> <p>Ribadiamo dunque che il consenso dell'utente è necessario unicamente per l'installazione di cookies di terze parti.</p>	<p>displayed;</p> <ul style="list-style-type: none"> • clicking on any item on the <i>Web</i> page of the Site, even through the <i>scroll</i>, outside the <i>banner</i> itself; • accessing at any time, both on the first visit to the Site and subsequently by means of a special <i>link</i> provided by the Owner, to this full directory ("<i>Cookie Policy</i>") and by disabling the use of cookies. <p>In any other case and at any subsequent visit to the Site, you will be able to access this information (by clicking on the "<i>Cookie Policy</i>" link at the foot of the Site's <i>homepage</i>) and deny your consent to the installation of cookies as described above .</p> <p>Therefore, we reiterate that your consent is only necessary for the installation of third-party cookies.</p>
<p>5. Come disabilitare i cookie</p>	<p>5. How to disable cookies</p>
<p>Ad ogni modo, posto che la maggior parte dei <i>browser</i> è programmato in maniera tale da accettare i cookies in maniera automatica, l'utente potrà scegliere di non riceverne, soprattutto nei casi in cui la terza parte coinvolta non abbia correttamente fornito la possibilità di <i>opt-out</i>, accedendo alle impostazioni del <i>browser</i> e disabilitandone l'utilizzo, secondo le procedure descritte ai seguenti indirizzi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Internet Explorer • Mozilla Firefox • Google Chrome • Apple Safari • Opera <p>Occorre tener conto, ad ogni modo, che la disattivazione dei cookies potrebbe complicare la navigazione Internet o impedire di muoversi liberamente da una pagina all'altra fruendo di tutte le funzionalità del Sito.</p> <p>Per ulteriori informazioni sui cookie è possibile collegarsi al sito www.youronlinechoices.com (limitatamente ai servizi censiti da tale piattaforma), per ottenere informazioni su come eliminare o</p>	<p>However, since most <i>browsers</i> are programmed to accept cookies automatically, you may choose not to receive them, especially in cases where the third party involved has not properly provided the <i>opt-in option -out</i>, accessing browser settings and disabling it, using the procedures described in the following addresses:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Internet Explorer • Mozilla Firefox • Google Chrome • Apple Safari • Opera <p>It should be borne in mind, however, that deactivating cookies may complicate Internet browsing or prevent them from moving freely from one page to another, enjoying all the features of the Site.</p> <p>For more information about cookies, you can connect to www.youronlinechoices.com (limited to services cached by that platform) to get information on how to delete or manage cookies based on your</p>

<p>gestire i cookie in base al <i>browser</i> utilizzato e per impostare le preferenze di utilizzo di quelli di terze parti.</p>	<p>browser and to set usage preferences for cookies. third parts.</p>
<p>6. I diritti dell'utente</p>	<p>6. The rights of the user</p>
<p>Come sopra anticipato, il titolare del trattamento è ECE Projektmanagement Italia S.R.L., avente sede legale in Viale Monte Grappa, 14, 20100 Milano (MI).</p> <p>In ogni momento e senza alcuna formalità, l'utente potrà esercitare i diritti di cui all'art. 7 del Codice, che si intende qui integralmente richiamato e riportato, contattando il Titolare all'indirizzo email [•].</p>	<p>As mentioned above, the holder of the processor is ECE Projektmanagement Italia S.R.L., with registered office in Viale Monte Grappa, 14, 20100 Milano (MI).</p> <p>At any time and without any formalities, you may exercise the rights provided for in art. 7 of the Code, which is hereby fully addressed and reported, by contacting the Owner at the email address [•].</p>